

全球终端用户许可协议

本终端用户许可协议 (“许可”) 是您, 完成以下所述的产品、材料及/或服务的订购、安装、访问权、付款或开始使用以下所述的产品、材料及/或服务的个人 (“被许可方”) 与 Rosetta Stone (“许可方”) 之间关于被许可方使用以 Rosetta Stone™ 为商标的产品、材料及/或服务的合同。本许可项下授予的许可应以被许可方接受本许可中规定的条款为前提条件。

定义:

“软件”是指语言学习的软件产品以及所有第三方软件、在线或以网络为基础的功能和经许可方根据本许可授权被许可方使用的更新或升级。

“家庭”是指由住在同一住处的相关个人所组成的社会生活的基本单位。

“在线”是指被许可方可以通过互联网或局域网的网络浏览器应用 Rosetta Stone 产品的方法。

“Rosetta Stone”是指 Rosetta Stone 有限公司、其子公司及/或分支机构。

“Rosetta Stone 产品”是指 Rosetta Stone 语言学习产品, 包括但不限于许可方根据本许可授权被许可方使用的软件、音频工具或音频配套材料、对于许可方网站的受密码保护的访问及任何相关的产品、材料、服务和文件 (以及许可方向被许可方提供的上述产品的任何升级或更新版本)。

“单机”是指在被许可方所有的或被许可方依法可使用的安装了该 Rosetta Stone 产品的电脑上应用 Rosetta Stone 产品的方法。

1. 许可的特别注意——请仔细阅读

A. 概述: 本许可是被许可方与许可方之间的法律协议。被许可方了解并承认, 如果被许可方未同意完全接受本许可条款的约束, 许可方不会与被许可方签署本许可。

本许可包含免责条款和责任限制条款 (见以下第 10 条) 和唯一补救措施条款 (见以下第 11 条), 这些

条款是我们交易的基础。

B. 在线被许可方同意： 点击以下同意按钮表示：

- (i) 被许可方承认以电子形式签署了本许可，并且该电子签名与手写签字拥有同等的法律效力。
- (ii) 被许可方同意接受本许可包括或涉及的所有条款、条件以及通知的法律约束。
- (iii) 如被许可方不同意接受这些规定或本许可的任何其他条款，请不要点击同意按钮且不要注册在线订购服务。被许可方同意本许可以电子形式订立。在以电子形式签署本许可之前或之后，被许可方有权收到并且可以要求获得一份本许可的非电子版。被许可方也有权随时撤销对本许可以电子形式订立的同意。如被许可方撤销了对本许可以电子形式订立的同意，许可方将终止被许可方对 ROSETTA STONE 产品的使用权。这意味着除非且直到许可方收到应被许可方要求寄给被许可方的、并已签署的非电子版的本许可，被许可方将无权使用 ROSETTA STONE 产品。如需撤销同意并/或要求一份非电子版的本许可，请发送电子邮件至附件 1 中列出的适用于被许可方所在区域的联系信息中的邮件地址，或将信件及邮资已付并已写好地址的信封一并邮寄给许可方，邮寄地址为附件 1 中列出的适用于被许可方所在区域的联系信息中的邮寄地址。撤销同意以电子形式订立本许可将在许可方收到上述的撤销通知后的合理时间内生效。同意的撤销在撤销生效前将不影响已提供的且以电子形式签署了的本许可的法律效力或强制执行力。被许可方须使用万维网且支付相应的服务费以获得并保留本电子许可。请打印本文件以作留存并备将来参考。被许可方可以将一份电子版的本许可存到任何文字处理程序以便保留。
- (iv) 被许可方承认，一旦在线订购服务注册成功，ROSETTA STONE 产品即可供被许可方使用。被许可方无权取消或接收任何退款，除非许可方另有书面同意或适用的法律另有明确规定。

C. 单机被许可方同意：

- (i) 如安装或以其他方式使用了 ROSETTA STONE 产品，表示被许可方同意接受本许可包括或涉及的所有条款、条件以及通知的法律约束，并且本许可拥有与手写签字同等的法律效力。

(ii) 如用电子形式阅读本许可并点击了以下同意按钮，表示被许可方承认被许可方以电子形式签署了本许可，该电子签名与手写签字拥有同等的法律效力，并且被许可方同意接受本许可包括或涉及的所有条款、条件以及通知的约束。

(iii) 如被许可方不同意接受这些规定或本许可的任何其他条款，请不要打开 ROSETTA STONE 产品包装或安装 ROSETTA STONE 产品，并且应立即退还未打开包装的包裹。被许可方如退还 ROSETTA STONE 产品的介质和材料并提交一份书面的退款要求，并且 (1) 被许可方尚未安装或以任何方式使用 ROSETTA STONE 产品，(2) 许可方在付款之日起 30 天内收到此退款要求和退还的 ROSETTA STONE 产品的介质和材料，被许可方便可获得全额或一定比例的退款。除非法律另有规定，被许可方须独自承担退还 ROSETTA STONE 产品的介质和材料所产生的运费。

D. 无退款：除非本许可另有约定或适用的法律另有明确规定，许可方没有义务返还被许可方支付的任何与本许可相关的费用。

2. 许可：Rosetta Stone 产品只许可使用，而不出售。使用 Rosetta Stone 产品的目的在于语言学习。除了语言学习，被许可方不可以为任何其它目的使用 Rosetta Stone 产品。如被许可方接受本许可，只要被许可方遵守本许可的条款，许可方即授予被许可方一个非专有的不可转让的使用（如为软件，则以机读方式使用）Rosetta Stone 产品的许可，该许可不得违反本许可的以下限制性规定：

A. 在线被许可方：如被许可方同意在线使用 Rosetta Stone 产品，许可方授予的许可将赋予被许可方在任何符合系统要求的工作站使用 Rosetta Stone 产品的权利，具体系统要求参见附件 1 列出的适用于被许可方所在区域的网络地址。在前一句中，“使用”Rosetta Stone 产品是指仅为了语言学习之目的使用 Rosetta Stone 产品的功能。

B. 单机被许可方：

(i) 如被许可方同意使用 Rosetta Stone 产品的单机形式，许可方授予的许可将赋予被许可方在被许可

方个人电脑的驱动器上或其他储存设备上安装并运行 Rosetta Stone 产品并使用该等产品的任何音频工具或配套音频材料的权利，按照本许可中有关 Rosetta Stone 产品和任何音频工具、配套音频材料和任何其他材料一次仅能一个人使用的限制性规定，仅供被许可方和被许可方的家庭成员个人使用。在前一句中，“使用”Rosetta Stone 产品是指仅为了语言学习之目的而使用 Rosetta Stone 产品的功能及/或内容。

(ii) 如使用 Rosetta Stone 产品需要原始的语言数据光盘，被许可方不能制作备份复制品。万一被许可方收到的任何光盘有损坏，被许可方可以在支付相应的运费后退还给许可方要求退换。如被许可方收到 Rosetta Stone 产品的激活身份证（详细参见以下第 3 条的 B 款，被许可方不可与被许可方家庭外的任何人共享。

(iii) 本许可不允许在未取得许可方的书面同意前，直接地或间接地在任何网络或一台以上的电脑上同时运行或使用 Rosetta Stone 产品。

3. 安装：

A. 在线被许可方：被许可方承认，在被许可方所有的或可以合法使用的工作站上在线使用 Rosetta Stone 产品要求：

(i) 另外第三方软件的安装（如：浏览器插件）。被许可方有责任按照许可方的网站上（被许可方购买 Rosetta Stone 产品的网站或附件 1 中离被许可方最近的许可方地址的网站）和/或 Rosetta Stone 产品内的说明安装此第三方软件。如果被许可方要求提供支持，许可方将尽经济上合理的努力向被许可方提供技术支持。

(ii) 互联网。使用 Rosetta Stone 产品要求持续的非许可方提供的网络访问。被许可方应对该使用承担唯一责任。

B. 单机被许可方：被许可方承认，在被许可方所有的或可以合法使用的工作站上安装 Rosetta Stone 产品要求激活产品。如被许可方收到 Rosetta Stone 产品的激活身份证，被许可方应遵守许可方规定的

激活程序以全权使用 Rosetta Stone 产品。产品激活是设计的一种防止无许可或非法使用的技术方法。

这些方法限制被许可方在按照 Rosetta Stone 产品随赠的文件中和附件 1 中列出的适用于被许可方所在区域的许可方网站上的说明激活 Rosetta Stone 产品前获得 Rosetta Stone 产品的内容。被许可方能通过电话联系许可方激活 Rosetta Stone 产品，该电话号码见 Rosetta Stone 产品附随的文件，也可通过被许可方的网站来激活 Rosetta Stone 产品，网站地址见附件 1 中列出的适用于被许可方所在区域的地址。激活时，被许可方须以数字密码的形式提供被许可方独特的 Rosetta Stone 产品激活身份证和电脑配置以确认 Rosetta Stone 产品的真实性。被许可方同意，如被许可方不按照附随文件激活 Rosetta Stone 产品，被许可方将不能获得完整的 Rosetta Stone 产品内容。并且，被许可方同意，许可方可以使用这些方法防止 Rosetta Stone 产品盗版。

4. 安全和保密：

A. 安全：被许可方不能将被许可方的用户名及密码保存在可能会被多个用户使用的工作站上，因为这将导致被许可方违反本许可。

B. 保密：许可方保留通过在线订购服务收集和分析与被许可方使用 Rosetta Stone 产品相关数据的权利。许可方用此数据改进 Rosetta Stone 产品、市场调研、推广许可方的销售产品和获取被许可方遵守本许可条款的情况。许可方保密政策的信息请参见附件 1。

5. ROSETTA STONE 产品的更新和升级：

A. 在线被许可方：

许可方保留自动更新 Rosetta Stone 产品的权利，但不承担此义务。通过安装或使用 Rosetta Stone 产品，被许可方保证自动接受升级。

B. 单机被许可方：

Rosetta Stone 产品的一些版本包含下载更新和升级（合称为“更新”）的组件。许可方可以随时向被许可

方提供更新，并且许可方保留提供更新收取费用的权利。被许可方要使用 Rosetta Stone 产品的前一版本必须获得许可方的许可。安装完更新后，只要更新和前一版本安装在同一电脑上，被许可方即可按照第 2 条的限制性规定继续使用前一版本。被许可方可以拒绝接受更新，然而更新发布后，许可方可不再有义务支持 Rosetta Stone 的前一版本。如被许可方购买的版本不包含下载更新的组件，或者如被许可方无法上网，被许可方有责任联系许可方要求提供此更新的帮助。

6. 转让：被许可方不可以、或允许他人直接或间接对 Rosetta Stone 产品进行出售、出租、租赁、借贷、分时使用或转许可。明确禁止通过转让被许可方的用户名、密码或激活身份证允许任何人（除了被许可方自己）使用 Rosetta Stone 产品，违反本禁止规定将导致继续使用 Rosetta Stone 产品或获得支持的权利的暂停或终止。

7. 使用限制：被许可方同意不能、或允许他人直接地或间接地：(a) 反向组合、反向汇编、或反向工程或试图取得 Rosetta Stone 产品的全部或任何部分的源代码，(b) 复制、修改、翻译、改变、改造或收集可以用于创造 Rosetta Stone 产品全部或任何部分的衍生产品的信息，(c) 下载、复制或收集可以用于复制 Rosetta Stone 产品全部或任何部分的信息，或者为任何语言学习以外的目的获得或使用 Rosetta Stone 产品的全部或任何部分，除非且仅限于法律明确允许的范围，或有许可方明确的书面授权。任何许可方提供的信息，和任何被许可方通过任何明确允许的反编译获得的信息只能由被许可方以许可方明确授权的目的是使用，并且不可以透露给任何第三方或用于创造任何与 Rosetta Stone 产品实质上近似的软件。如被许可方的订购、发票、发运单或任何其他许可方提供的文件规定了被授权的终端用户或可同时使用 Rosetta Stone 产品的最高人数，被许可方保证不超过此最高人数限制，除非得到许可方事先的书面同意。

8. 知识产权的所有权：许可方保留本许可没有明确授权给被许可方的 Rosetta Stone 产品的全部权利。被许可方承认并同意许可方或其第三方许可方拥有 Rosetta Stone 产品的所有权利、所有权和利益（包括所有包含在内的软件、编码、界面、文本、照片、图表、动画、程序、音乐、录音、录像和任何相关

的用户指南和文件), 并拥有包括但不限于著作权法、商标法、商业秘密法在内的法律所保护的“Rosetta Stone”的商标、网络地址、其他与许可方的产品和网络地址(比如 rosettastone.com)、商业外观、软件外形和感觉相关的标记。如被许可方建议的新特点或功能为许可方自行采用, 此新特点或功能将是许可方独自拥有的和排他性的财产, 被许可方就此提出的任何权利主张在此被放弃和豁免。许可方可自行且在不会为被许可方带来任何责任的情况下, 保留随时更新、改进、替换、修改和改变 Rosetta Stone 产品全部或任何部分的规格和功能的权利。

9. 支持: 许可方为那些完成在线注册程序的 Rosetta Stone 产品客户提供支持服务。许可方保留随时并且在无需通知被许可方的情况下, 改变其支持政策(并停止为任何软件产品提供支持) 的权利。被许可方使用许可方的客户支持服务时, 应按照许可方网站上规定的运行小时、费率和其他条款和条件进行。许可方保留随时改变支持政策的权利, 并且将这些改变刊登在许可方网站的支持页面上。

10. 有限保证、免责和责任限制:

A. 有限保证和免责声明: 许可方保证在正常使用下自许可使用 Rosetta Stone 产品起九十(90)天内, Rosetta Stone 的运行将与附随文件的描述和说明充分相符。即使本许可中有任何相反规定, 许可方不对任何第三方软件做出任何相关的陈述或保证, 并且不承担与任何第三方软件相关的责任。

B. 免责: 除了上述第 10 条 A 款中所述和在法律允许的最大范围内, 许可方及其第三方许可方均对 ROSETTA STONE 产品、嵌入式软件或任何服务不提供任何其他保证或承诺(无论是明示的还是暗示的、或是根据成文法、普通法、惯例、习俗或其他需要做出的), 许可方及其第三方许可方仅按“现有状况”提供 ROSETTA STONE 产品和支持服务(如有), 所有缺欠和全部与 ROSETTA STONE 产品令人满意的质量、运行、准确性以及成果相关的风险(如有) 都将归于被许可方自行承担。对被许可方享用权利的妨碍或侵害, 无任何陈述或保证。许可方及其第三方许可方不作任何及全部其他明示的或暗示的与 ROSETTA STONE 产品、第三方软件及任何服务相关的陈述与保证, 包括任何明示的或暗示的对适销性

或特定目的的适用性、质量的满意度、不侵害、不对第三方权利的侵害、对被许可方使用 ROSETTA STONE 产品的不被干扰、无病毒、或无错误的保证。被许可方承认任何第三方许可方也未提供任何明示的或暗示的陈述与保证。

C. 责任限制：在任何情况下，许可方及其第三方许可方或任何其他个人或实体不就被许可方的以下事项承担责任：(A) 任何结果性、伴随性、惩戒性、惩罚性或特别损害，包括有关被许可方的任何损失，或被许可方业务的任何损失，比如数据丢失、利润损失、业务中断或存款损失，即使许可方或其第三方许可方已被告知该等损害的可能性，或 (B) 任何第三方提起的任何权利主张。某些国家或管辖区域不允许对伴随性、结果性或特别损害作出排除或限制，以上限制则不适用。对于被许可方如采取适当注意本可避免受损的损失，许可方及其第三方许可方不承担责任。在任何情况下，许可方及其第三方许可方对于所有损害（无论基于合同、民事侵权行为，包括疏忽或其它行为）承担的全部责任，不得超过 Rosetta Stone 产品的购买价格。

D. 法定消费者权益：本许可的任何条款都不能影响被视为消费者的任何一方所享有的法定权利（如有）。

E. 欺诈、人身伤亡：本许可的任何条款都不能限制许可方就因许可方、其工作人员、董事、员工、合同方或代理人的疏忽行为而引起的欺骗、死亡或个人伤害而承担的责任。

F. 冷静/撤销期：被许可方无权在适用的冷静期或撤销期内取消本许可，除非被许可方所适用的管辖法律明确要求向被许可方提供此冷静期或撤销期。

11. 唯一补救措施：许可方对有瑕疵的 ROSETTA STONE 产品所承担的任何责任仅为将被许可方的 ROSETTA STONE 产品免费更换。上述补救并非旨在剥夺法律赋予被许可方在本许可中享有的任何适用的强制性保护措施。

12. 终止与继续有效：

A. 本许可在终止前均为有效。接受本许可表示被许可方将授权许可方，在被许可方违反本许可的任何

条款时，按照本许可无需通知地随即终止被许可方的权利（包括使用 Rosetta Stone 产品的权利）。许可方对违反本许可的限制包括但不限于：

(i) 终止不遵守许可的工作站的 IP 地址；

(ii) 终止使用 Rosetta Stone 产品的账户。

B. 自接收到本许可终止通知时，被许可方必须立即停止一切使用并删除全部 Rosetta Stone 产品版本。

许可方可要求被许可方书面证明其遵守了此要求。第 8、10、11、12、13、14 和 15 条的规定在本许可终止（无论如何引起的）后应继续生效，但本条规定并不意味着拥有或产生本许可终止后的任何继续使用 Rosetta Stone 产品的权利。

13. 管辖法律和法院：

A. 本许可由美国维吉尼亚州的法律（不包括冲突法原则）管辖并解释。许可方和被许可方同意任何产生于本许可或与之相关的诉讼应排他性地提交到美国维吉尼亚州州法院或联邦法院。许可方和被许可方同意服从美国维吉尼亚州的属人管辖，并承认维吉尼亚州境内的任何美国州法院或联邦法院为适当法院。

被许可方和许可方均放弃其拥有的或将来可能拥有的对上述约定的反对权。

B. 如有管辖权法院明确认为本许可不适用维吉尼亚州法律，那么被许可方购买产品地的法律将为适用的法律；该法院的管辖权将不具排他性。

C. 本许可不受联合国国际货物买卖合同公约管辖，其适用性被明确排除。

D. 尽管有上述规定，只要许可方认为该诉讼是必要的或需要的，许可方就有权在任何有管辖权的法院提起并进行任何法律程序或衡平法的诉讼或程序，以获得对被许可方的禁令或其他救济措施。

14. 完整协议、翻译、转让：

A. 除非另有明确规定，本许可构成双方之间关于 Rosetta Stone 产品使用的完整协议，并取代所有之

前或同期的与该主题相关的规定。对本许可的任何修正或修改、任何行为或延迟均须以书面形式并在许可方的签字之后，方具有约束力。

B. 当英文版本与任何译本出现争议时，以本许可的英文版本为主。

C. 许可方可以随时全部或部分转让本许可（无论通知被许可方与否）。被许可方不能转让、转移或让与本许可，或转让、让与、转许可 Rosetta Stone 产品的任何权利。

15. 可分性：本许可的所有条款在适用法律允许的最大范围内适用。如本许可的任何部分根据适用法律被认为无效或不可执行，那么无效或不可执行的条款将被有效的可执行的并且符合原先条款意图的条款所取代，而本许可的其他部分依然有效。

16. 出口：被许可方承认 Rosetta Stone 产品受限于美国出口管制。被许可方同意遵守所有适用于 Rosetta Stone 产品的国际和国内法，包括美国出口管理规定和外国资产管制处规定，以及美国及其他政府颁布的关于终端用户、终端使用和目的地的限制。

17. 不可抗力：如果任何一方因任何天灾或其他不可抗力、政府行为或该方合理控制之外的任何其他原因而未能实施或履行本许可的任何条款和条件（付款义务除外），不得产生针对该方的任何权利主张，或被视为对本许可的违反。

18. 弃权：被许可方或许可方未坚持要求严格遵守本许可的条款、约定或条件，不得被视为该方对该条款、约定或条件或本许可的任何其他条款、约定或条件的弃权。一次或多次对本许可项下任何权利或权力让渡的弃权不得被视为在任何其他时候对该权利或权力让渡的弃权。

19. 更多信息：如被许可方对本许可有任何疑问，或者被许可方希望从许可方处获得任何信息，请参见附件 1 中的联系信息，联系被许可方所在地区的许可方办事机构。

全球终端用户许可协议附件 1

被许可方联系许可方信息、产品支持信息、保密政策和系统要求

美国

联系信息

135 W. Market St. Harrisonburg, VA 22801
support@rosettastone.com

<http://www.rosettastone.com>

产品支持信息

<http://www.rosettastone.com/global/support>

保密政策

<http://www.rosettastone.com/global/privacy>

系统要求

<http://www.rosettastone.com/global/support/system-requirements>

美国 (西班牙语)

联系信息

135 W. Market St. Harrisonburg, VA 22801
espanolsupport@rosettastone.com

<http://espanol.rosettastone.com>

产品支持信息

<http://espanol.rosettastone.com/global/support>

保密政策

<http://espanol.rosettastone.com/global/privacy>

系统要求

<http://espanol.rosettastone.com/global/support/system-requirements>

英国

联系信息

378 Clapham Road, London SW9 9AR United Kingdom

<http://www.rosettastone.co.uk>

cs@rosettastone.co.uk

产品支持信息

<http://www.rosettastone.co.uk/global/support/>

保密政策

<http://www.rosettastone.co.uk/global/privacy>

系统要求

<http://www.rosettastone.co.uk/global/support/system-requirements>

德国

联系信息

Theresie, Franziska-Bilek-Weg, 80339 Munich

<http://www.rosettastone.de>

cs.de@rosettastone.de

产品支持信息

<http://www.rosettastone.de/global/hilfe>

保密政策

<http://www.rosettastone.de/global/datenschutzrichtlinie>

系统要求

<http://www.rosettastone.de/global/hilfe/system-anforderungen>

法国

联系信息

378 Clapham Road, London SW9 9AR United Kingdom

<http://www.rosettastone.fr>

cs.fr@rosettastone.fr

产品支持信息

<http://www.rosettastone.fr/global/support/>

保密政策

http://www.rosettastone.fr/us_assets/documentation/France_Privacy_Policy.pdf

系统要求

<http://www.rosettastone.fr/global/support/system-requirements>

意大利

联系信息

378 Clapham Road, London SW9 9AR United Kingdom

<http://www.rosettastone.it>

cs.it@rosettastone.it

产品支持信息

<http://www.rosettastone.it/global/support/>

保密政策

http://www.rosettastone.it/us_assets/documentation/Italy_Privacy_Policy.pdf

系统要求

<http://www.rosettastone.it/global/support/system-requirements>

西班牙

联系信息

378 Clapham Road, London SW9 9AR United Kingdom

<http://www.therolettastone.es>

cs.es@therolettastone.es

产品支持信息

<http://www.therolettastone.es/global/support/>

保密政策

http://www.therolettastone.es/us_assets/documentation/Spain_Privacy_Policy.pdf

系统要求

<http://www.therolettastone.es/global/support/system-requirements>

日本

联系信息

Jingumae M-SQUARE, 1-4-16, Jingumae, Shibuya-ku, 150-0001 Tokyo, Japan

<http://www.rosettastone.co.jp>

info@rosettaworld.co.jp

产品支持信息

<http://www.rosettastone.co.jp/support/>

保密政策

<http://www.rosettastone.co.jp/about/privacy-policy/>

系统要求

<http://www.rosettastone.co.jp/support/system-requirements>

韩国

联系信息

14F Jace Tower, Yeoksam 1-Dong, Gangnam-Gu, Seoul, Republic of Korea, 135-935

<http://www.rosettastone.co.kr>

info@rosettaworld.co.kr

产品支持信息

<http://rosettastone.co.kr/customer/list.php?code=qna>

保密政策

<http://www.rosettastone.co.kr/PrivacyPolicy/>

系统要求

<http://rosettastone.co.kr/rosetta/roset09.htm>

上面所列国家之外的被许可方可以联系离被许可方最近的地点或产品购买地的办事机构。